

Zertifikat / Certificat



Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-7019950-1-17

Dreh- und Drehkippschlässe für Fenster und Fenstertüren Quincaillerie battante et oscillo-battante pour fenêtres et portes-fenêtres

| | |
|--|---|
| Produkt <i>Produit</i> | activPilot, proPilot |
| max. Flügelgewicht <i>Poids maxi. de vantail</i> | max 200 kg |
| Einsatzbereich <i>Domaine d'utilisation</i> | Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme <i>Systèmes à rainure de logement de la quincaillerie</i> |
| Hersteller <i>Entreprise</i> | Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte |
| Produktionsstandort <i>Sites de production</i> | Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte |



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18. November 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Ce certificat atteste que le produit de construction indiqué satisfait aux exigences du programme de certification ift retenu comme base, dans sa version actuellement en vigueur.

- Définition de familles de produits du produit de construction indiqué et essai de type initial par un organisme d'essai agréé selon EN 13126-8 : 2018 en tenant compte des diagrammes d'application
- Introduction et maintien d'un contrôle de la production en usine par le fabricant
- Une inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine a été réalisée par l'ift-Q-Zert
- Surveillance externe continue de l'usine et du contrôle de la production en usine par l'ift-Q-Zert

Ce certificat a été délivré pour la première fois le 18 novembre 2008 et demeure valide pour 5 ans si les conditions précisées dans la spécification technique susmentionnée ou les conditions personnelles n'ont pas changé de manière significative entre-temps.

Le certificat ne peut être reproduit que si aucune modification n'y a été apportée. Toute modification des conditions de certification doit être signalée sans délai par écrit au centre ift-Q-Zert avec les justificatifs nécessaires.

L'entreprise est autorisée à utiliser la marque « ift-zertifiziert » conformément au règlement de marquage ift.

Ce certificat comprend 2 annexe.

Grundlage(n) / Basé:

ift-Zertifizierungsprogramm
programme de certification ift
pour quincaillerie
(QM 328)

Ausgabe/édition 2018

EN 1191

EN 12400

bis Klasse 3

Jusqu'à la
Classe 3



Dauerfunktion

Durabilité en fonctionnement

EN ISO

9227

EN 1670

bis Klasse 5

Jusqu'à la
classe 5



Korrosionsschutz

Protection à la corrosion

ift Rosenheim
25.03.2019

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Directeur de l'organisme notifié de certification et de surveillance

Gültig bis /
Valable jusq:

10.10.2023



Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Directeur de l'institut

228 7019950



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-7019950-1-17

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Quincailleries de la famille de produits TITAN pour systèmes de fenêtres et de portes-fenêtres avec rainure appropriée de logement de la quincaillerie, cou-vertes par la certification.

| lfd. Nr./ No. | Ausführung Bandseite/ Exécution côté paumelle | Ausführung Flügelbeschlag/ Exécution quincaillerie côté vantail | Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Description de l'exécution de la quincaillerie côté dormant | | | | Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 Classification selon EN 13126-8:2017 | | | |
|------------------|---|---|---|-----------------------------------|------------------------------|---------------------------|--|-------------------------|---|--|
| | | | Winkelband/ Paumelle d'équerre | Scherenlager/ Palier à ciseaux | Eckband/ Paumelle d'angle | Ecklager/ corner pivot | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | | | | | | | Dauerfunktionstüchtigkeit/ Durabilité en fonctionnement | Masse (in kg)/ masse | Korrosionsbeständigkeit/ Résistance à la corrosion | Prüfgrößen (in mm)/ Grandeurs d'essai |
| 1 | activPilot K 100 | activPilot K 100 | SK2.20-13 | SL.KS.3-6 | FL.K. 20-6-20 | EL.K. 6-3-16 | H2 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 2 | activPilot K 100 | activPilot K 100 | SK2.20-13 | SL.KS.3-6 | FL.K. 20-6-20 | EL.K. 6-3-16 | H2 | 100 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 3 | activPilot K 130 S | activPilot K 130 S | SK2.20-13 | SL.K.3-6.130 | FL.K. 20-6-28.130 | ESV 6-3-16 | H3 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 4 | activPilot Comfort PADK 100 | activPilot Comfort PADK 100 | SK2.PA.20-13 | SL.KS.3-6 | FL.E.FWPA 20-13 | ESV 6-3-16 | H2 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 5 | activPilot Comfort PADK 100 | activPilot Comfort PADK 100 | SK2.PA.20-13 | SL.KS.3-6 | FL.E.FWPA 20-13 | ESV 6-3-16 | H2 | 100 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 6 | activPilot Comfort PADM 100 | activPilot Comfort PADM 100 | SK2.PAD. 20-13 | SL.KS.3-6 | FL.E.FPAD 20-13 | ESV 6-3-16 | H2 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 7 | activPilot Comfort PADM 100 | activPilot Comfort PADM 100 | SK2.PAD. 20-13 | SL.KS.3-6 | FL.E.FPAD 20-13 | ESV 6-3-16 | H2 | 100 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 8 | activPilot C 130 | activPilot C 130 | SC2.20-13 | SL.C.3-6 | FL.C-W. 20-13 | EL.CS. 6-3-22 | H3 | 130 | 5 | 1400 mm x 1550 mm |
| 9 | activPilot K 130 | activPilot K 130 | SK2.20-13 | SL.KB.3-6 | FWV 20-13 | ESVV 6-3-16 | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |

Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-7019950-1-17

| | | | | | | | | | | |
|----|----------------------------|----------------------------|--------------------|----------------|----------------------|--|----|-----|---|-------------------|
| 10 | activPilot K 130 | activPilot K 130 | SK2.20-13 | SL.KB.3-6 | FWV 20-13 | ESVW 6-3-16 | H2 | 130 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 11 | activPilot ALU 130 | activPilot ALU 130 | SK2.20-13 | SL.KB.3-6 | FWV 20-13 | ESVW 6-3-16 | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 12 | activPilot ALU 130 | activPilot ALU 130 | SK2.20-13 | SL.KB.3-6 | FWV 20-13 | ESVW 6-3-16 | H2 | 130 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 13 | activPilot K 130 S | activPilot K 130 S | SK2.20-13 | SL.K.3-6.130 | FL.K. 20-6-28.130 | ESV 6-3-16 | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 14 | activPilot K 130 S | activPilot K 130 S | SK2.20-13 | SL.K.3-6.130 | FL.K. 20-6-28.130 | ESV 6-3-16 | H2 | 130 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 15 | activPilot H 130 | activPilot H 130 | SH2.T. 18-13-12 | SL.HT.18-12 | FL.HT. 18-13-12 | EL.HT.Z. 18-12 | H3 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 16 | activPilot H 150 | activPilot H 150 | SH2.T. 18-13-12 | SL.HT.18-12 | FL.HT. 18-13-12 | EL.HT.Z. 18-12 | H3 | 150 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 17 | activPilot Giant | activPilot Giant | SXL.20-13 | SL.XL | FL.XL | EL.XL | H3 | 200 | 5 | 1550 mm x 1400 mm |
| 18 | activPilot Giant | activPilot Giant | SXL.20-13 | SL.XL | FL.XL | EL.XL | H2 | 200 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 19 | activPilot Select K 100 | activPilot Select K 100 | SK.SE | ohne absent | FL.SE | EL.K.SE | H2 | 100 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 20 | activPilot Select H 130 | activPilot Select H 130 | SH.SE. 20-9.Z. | ohne absent | FL.SE | EL.H.SE. 20-9.Z. mit/avec FLS.SE | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |
| 21 | activPilot Topstar | activPilot Topstar | SH.IF.24-13 | ohne absent | FL.IF | EL.H.IF. 24-13 | H2 | 130 | 5 | 1300 mm x 1200 mm |

Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-7019950-1-17

| | | | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|------------------------------|--------------|----------------|------------------|--------------------------------------|----|-----|---|-------------------|
| 22 | activPilot Topstar | activPilot Topstar | SH.IF.24-13 | ohne absent | FL.IF | EL.H.IF. 24-13 | H2 | 130 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 23 | activPilot Select K 150 | activPilot Select K 150 | SK.SE | ohne absent | FL.SE | EL.K.SE mit/avec FLS.SE | H2 | 150 | 5 | 1550 mm x 1400 mm |
| 24 | activPilot Select K 150 | activPilot Select K 150 | SK.SE | ohne absent | FL.SE | EL.K.SE mit/avec FLS.SE | H2 | 150 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 25 | activPilot Select ALU 150 | activPilot Select ALU 150 | SK.SE | ohne absent | FL.SE | EL.K.SE mit/avec FLS.SE | H2 | 150 | 5 | 1550 mm x 1400 mm |
| 26 | activPilot Select H 150 | activPilot Select H 150 | SH.SE.29-13 | ohne absent | FL.SE | EL.H.SE. 29-13 mit/avec FLS.SE | H2 | 150 | 5 | 1550 mm x 1400 mm |
| 27 | proPilot | proPilot | SK.U.2.20-13 | SL.K.U.3-3 | FL.K.U.6 | EL.K.U.3-3 | H2 | 70 | 4 | 1300 mm x 1200 mm |
| 28 | proPilot | proPilot | SK.U.2.20-13 | SL.K.U.3-3 | FL.K.U.6. 100 | EL.K.U.3-3 | H2 | 100 | 4 | 1300 mm x 1200 mm |
| 29 | activPilot C 150 | activPilot C 150 | SC2.20-13 | SL.C.3-6 | FL.C-W-20-13 | EL.CS.6-3-22 | H3 | 150 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 30 | activPilot C 150 | activPilot C 150 | SC2.20-13 | SL.C.3-6 | FL.C.20-6-28 | EL.C.6-3-22 | H3 | 150 | 5 | 900 mm x 2300 mm |
| 31 | activPilot C 130 | activPilot C 130 | SC2.20-13 | SL.C.3-6 | FL.C.20-6-28 | EL.C.6-3-22 | H3 | 130 | 5 | 1400 mm 1550 mm |

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Les résultats peuvent être transmis aux variantes suivantes: version de quincaillerie gauche/droite, toutes les tailles admissibles selon le diagramme d'application ainsi qu'autres géométries de feuillure et de profilé. Il faut tenir compte de la documentation technique du fabricant de la quincaillerie, en particulier des diagrammes d'application respectifs.

Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-7019950-1-17

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indications concernant l'interchangeabilité de quincaillerie évaluée selon le
 programme de certification ift dans des produits de construction selon EN
 14351-1:2006 + A2:2016

| Nr No | Eigenschaft Caractéristique | Technische Regel Règle technique | Austauschbarkeit Interchangeabilité |
|-------|--|--|---|
| 1. | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Résistance à la charge due au vent</i> | EN 12211 | ja* / oui* |
| 2. | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Résistance à la charge due à la neige</i> | - | Nein / non |
| 3. | Brandverhalten <i>Réaction au feu</i> | EN 13501-1 | nein / non |
| 4. | Schutz gegen Brand von außen <i>Protection contre les feux extérieurs</i> | EN 13501-1 | nein / non |
| 5. | Schlagregendichtheit <i>Étanchéité à l'eau</i> | EN 1027 | ja* / oui* |
| 6. | Gefährliche Substanzen <i>Substances dangereuses</i> | - | nein / non |
| 7. | Stoßfestigkeit <i>Résistance au choc</i> | EN 13049 | ja** / oui** |
| 8. | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacité portante des dispositifs de sécurité</i> | EN 14609 oder EN 948 | ja** / oui** |
| 9. | Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacité au déclenchement</i> | EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637 | nein / non |
| 10. | Schallschutz <i>Isolation acoustique</i> | EN ISO 140-3 | ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 oui* tout en tenant compte du No. 13 |
| 11. | Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficient de transmission thermique</i> | EN ISO 10077 oder EN ISO 12567 | ja / oui |
| 12. | Strahlungseigenschaft <i>Propriété de rayonnement</i> | EN 410 | ja / oui |
| 13. | Luftdurchlässigkeit <i>Perméabilité à l'air</i> | EN 1026 | ja* / oui* |
| 14. | Bedienungskräfte <i>Forces de manoeuvre</i> | EN 12046 | ja* / oui* |
| 15. | Mechanische Festigkeit <i>Résistance mécanique</i> | EN 14608 und EN 14609 | ja / oui |
| 16. | Lüftung <i>Ventilation</i> | EN 13141-1 | ja / oui |
| 17. | Durchschusshemmung <i>Résistance au tir de balles</i> | EN 1522 und EN 1523 | nein / non |
| 18. | Sprengwirkungshemmung <i>Résistance à l'explosion</i> | EN 13124-1 und EN 13123-1 | nein / non |
| 19. | Dauerfunktion <i>Durabilité en fonctionnement</i> | EN 1191 | ja*** / oui*** |
| 20. | Differenzklimaverhalten <i>Comportement entre deux climats différents</i> | ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren) | ja / oui |
| 21. | Einbruchhemmung <i>Résistance à l'effraction</i> | ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630 | nein / non |

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
 ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
 *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* en cas d'essai comparatif au banc d'essai calibré
 ** en cas d'essai comparatif au banc d'essai
 *** interchangeable dans le domaine de la durabilité de fonctionnement
 Les systèmes de quincaillerie doivent remplir toutes les exigences du présent programme de certification.
 La quincaillerie et les systèmes de fixation doivent être comparables du point de vue technique.
 Les caractéristiques de performance (poids de vantail admissible et nombre de cycles) de la quincaillerie de remplacement doivent au moins être équivalentes à celles du système de quincaillerie utilisé lors de l'essai de type initial selon EN 14351-1:2006 + A2:2016.
 A la condition que cette règle soit respectée, une interchangeable des systèmes de quincaillerie est donnée pour les produits de construction conformes à EN 14351-1:2006 + A2:2016 et pour lesquels existe déjà un justificatif selon EN 1191:2012. Malgré cela, l'interchangeabilité tombe sous la responsabilité du fabricant. Dans le cas de systèmes du type partagé et en cascade (shared, cascaded), il est nécessaire de respecter les conditions contractuelles du donneur du système lors du remplacement d'ensembles de quincaillerie.